

18, 19, 20 juillet 2025

Céret

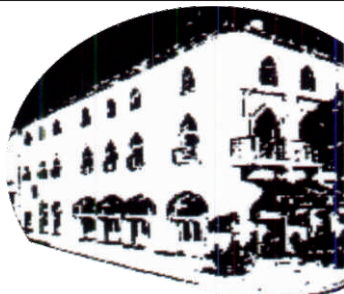


**67^e Festival
de Sardanes**

**5^a Copa de
Catalunya**



Le Grand Caf



à CÉRET

2 rue Saint Ferréol

POMPES FUNEBRES - MARBRERIE



Depuis 1970

04 68 87 03 50 - pompestunebres.mach@orange.fr

1 rue des Salines - Rond Point Oulrich - 66400 CERET



CONTIÉ AUTOMOBILES

AGENT - RÉPARATEUR AGRÉÉ
CARROSSERIE - TOUTES ASSURANCES
MÉCANIQUE - VENTE VÉHICULES
NEUFS & OCCASION



CITROËN

10 Rue du Barbet
66400 Cérét
Tél. 04 68 87 18 59
email : contie@contie.fr



LE PANIER GOURMAND

ÉPICERIE FINE

1 Bd MARÉCHAL JOFFRE
66400 CÉRET
TEL. 04 68 87 79 70

PRODUITS RÉGIONAUX
CHÂTAIGNA
CÉRAMIQUES

THÉ, CAFÉ AU DÉTAIL
CHOCOLATS
ALCOOLS



Produits biologiques
et naturels

2 rue du Costabonne
à Cérét

04 68 22 01 29



MAISONS MARTIN
S.A.R.L

MAÇONNERIE GÉNÉRALE
RÉNOVATION

28, Bd Maréchal Joffre - 66400 Cérét
04 68 87 12 96

maisons@maisonsmartin.fr



ENTREPRISE
DE
BATIMENT

VILLAS PERSONNALISÉES CLÉS EN MAINS
OU À TERMINER SOI-MÊME
TOUS TRAVAUX DE RESTAURATION
APPARTEMENTS, TERRAINS À BÂTIR VIABILISÉS

2, imp. du Néoulous - CERET
04 68 87 00 76 www.entreprise-sola.com

RESTONS ACRIBOLOGIQUES

Sommes-nous spéciaux au Foment de la sardane de Céret ou tout simplement avides de perfectionnement ?

Certains, il fut un temps, nous accusaient d'être des "intellectuels" de la sardane.

Comme il n'y a jamais prescription dans ce domaine, il est peut-être encore bon, après presque 70 ans d'existence d'évoquer quelques-uns des critères de notre philosophie issue d'un athanor concocté par notre mentor de l'époque, monsieur Laurent Torrent.

La sardane est une danse issue du peuple. Elle n'est la propriété de personne, elle appartient à tout le monde. Faut-il le répéter ! Comme toute danse collective, elle est régie par quelques règles élémentaires pour faciliter la cohésion de la ronde.

Populaire ne signifie pas médiocre, rappelons-le une fois encore !

Essayer dans la recherche de l'esthétique du geste, dans l'interprétation d'une œuvre musicale de qualité d'atteindre le graal, ou presque, de la jouissance spirituelle, demande une recherche constante, nourrie par une curiosité intellectuelle de tous les instants.

Alors suivons l'exemple de notre grand ami Jean Marie Borreil, ô combien regretté, qui avant de quitter ce monde nous offre en héritage ce témoignage de fidélité éternelle envers la sardane : **Jean Marie Borreil**

Enseignant, sardaniste acribologique.

Le concours que nous organisons chaque année depuis 66 ans, devenu "La copa de Catalunya", nous permet précisément, de rester dans la mouvance sardaniste du moment.

Cette danse mythique des catalans, dont l'origine se perd avec le temps, est pourtant restée étrangement jeune de part, soyons-en certains, l'existence aujourd'hui encore de ces acribologiques sardanistes, gardiens vigilants d'une certaine authenticité.

CONTINUEM SENT ACRIBOLÒGICS

Som especials al Foment de la sardana de Ceret o senzillament àvids de perfeccionament?

Fa un temps, alguns ens acusaven de ser uns "intel·lectuals" de la sardana.

Com que en aquest àmbit mai hi ha prescripció, potser encara val la pena, després de gairebé 70 anys d'existència, evocar alguns dels criteris de la nostra filosofia, sorgida d'un atanor elaborat pel nostre mentor de l'època, el senyor Llorenç Torrent. La sardana és una dansa vinguda del poble. No és propietat de ningú, pertany a tothom. Cal repetir-ho! Com qualsevol dansa col·lectiva, es regeix per unes normes elementals per facilitar la cohesió de la rotllana.

Popular no significa mediocre, recordem-ho també una vegada més! Intentar, en la recerca de l'estètica del gest i en la interpretació d'una obra musical de qualitat, assolir el greal, o gairebé, de plaer espiritual exigeix una recerca constant, alimentada per una curiositat intel·lectual permanent.

Així doncs, seguim l'exemple del nostre gran amic Jean Marie Borreil, molt enyorat, que abans de deixar aquest món ens va oferir com a llegat aquest testimoni de fidelitat eterna envers la sardana: **Jean Marie Borreil**

Professor, sardanista acribològic.

El concurs que organitzem cada any des de fa 66 anys, convertit en la Copa de Catalunya, ens permet precisament mantenir-nos en la línia sardanista actual.

Aquesta dansa mítica dels catalans, l'origen de la qual es perd en el temps, ha quedat sorprenentment jove gràcies, n'estem segurs, a l'existència encara avui d'aquests sardanistes acribològics, guardians vigilants d'una certa autenticitat.

Jh VIDALOU

Traducció Maria BALASTEGUI



À JEAN CASSE

Je me souviens, quand, tout jeune, tu venais en vacances avec tes parents, depuis Paris. Je t'écoutais, alors, ébahi, moi, le provincial qui n'avait pas encore dépassé Perpignan, découvrant par ton intermédiaire que Céret n'était pas la capitale du monde !

Le métro, les grands magasins, les grands monuments, et autres

emblèmes de la capitale de la France n'avaient plus de secrets pour toi et un peu moins pour "ma pomme".

Comme beaucoup d'autres, cependant, dans notre sillage, tu adhérais à la sardane. Comme pour nous tous, le foment de la sardane devint une préoccupation prépondérante. Longtemps, ta présence dans les arènes, lors des festivals successifs reflétait l'engouement et notre fidélité à la culture de chez nous.

Alors sois remercié pour ton attachement, pour ta ferveur à la culture catalane, à notre foment que tu as contribué à créer et à faire vivre.

Recordo quan, de ben jove, venies de vacances amb els teus pares des de París. T'escoltava, aleshores embadalit, jo, el provincial que encara no havia anat més enllà de Perpinyà, descobrint, gràcies a tu, que Ceret no era la capital del món!

El metro, els grans magatzems, els grans monuments i altres emblemes de la capital de França no tenien secrets per a tu, i una mica menys per a "la meva persona".

Tanmateix, com molts altres al nostre voltant, vas adherir a la sardana. Com nosaltres, el foment de la sardana es va convertir en una preocupació

predominant. Durant molt de temps, la teva presència a les arenes, en els festivals successius, reflectia l'entusiasme i la nostra fidelitat a la nostra cultura.

Així doncs, sigues agraït pel teu compromís, per la teva passió per la cultura catalana, pel nostre foment, que vas contribuir a crear i a fer viure.

Jh VIDALOU

Traducció Maria BALASTEGUI




18, Avenue des Aspres • CERET • +33 (0)4 68 09 71 07



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

le cellier des arcades



CAVE A VIN
vins, champagnes & spiritueux
3 RUE DANTON À CERET
04 68 87 19 58 - jonathan.budo@outlook.fr

AGREMON



6 BOULEVARD JEAN JAURÈS
66400 CÉRET - FRANCE
04 68 87 00 73
Maison fondée en 1925

 **AUTOSECURITÉ**
CONTRÔLE TECHNIQUE
Une marque du groupe SGS

PASCAL MAS
Responsable Centre, Contrôleur

SARL C.C.T.A.V. Pascal MAS
13, Boulevard Jean Moulin
66400 CERET
04 68 87 41 11
www.autosecurite.com
Entreprise indépendante affiliée au réseau Auto Sécurité



causadias
Peinture & plaques de plâtre



Revêtements sols & murs - Faux plafonds
Décoration 🌈 Ravalement 🌈 Cloisons
Isolation intérieure et extérieure
Z.I. Oulrich - 66400 Céret
Tél. 04 68 87 12 12
www.entreprise-causadias.fr
j.causadias@orange.fr




 **Salabert**

**Électricité Générale
Domestique et Industrielle**

ZA Tech Ulrich - rue des Très Vents - Céret
04 68 83 14 50
contact@entreprise-salabert.fr
www.entreprise-salabert.fr



ARNAUDIES PAYSAGISTE
arnaudies@arnaudies.fr - 04.68.87.38.60

JARDINERIE DU TECH
jardinerie@arnaudies.fr - 04.68.87.95.97

Al Català
Restaurant




Jardin ombragé - Salle climatisée
04 68 87 07 91
CERET (en face de la poste, à 100m du Parking Henri Guitard)

Vendredi 18 juillet

21h

Place Picasso

SARDANES 7 tirades

Cobla MIL·LENÀRIA

Divendres 18 de juliol

21h

Plaça Picasso

No te'n vagis amor meu

Voluntariat

Obligada

Lluny

Les últimes notes del 60e aniversari Aser

L'aplec de la muntanya

Marie-Paule

Els ocells et canten

La sardana de les monges

Josep SERRA

Marc TIMÓN

au choix de la cobla

Enric CASALS

Galdric VICENS

Manel SADERRA PUIGFERRER

Frederic GUISET

Conrad SALÓ

Enric MORERA

Samedi 19 juillet

10h Place de la République

Dissabte 19 de juliol

10h Plaça del Barri

APLEC DE SARDANES 7 tirades (gratuit)

Cobles : Mil·lenària (M) i Principal del Llobregat (LL)

M Georgette

M Ascens al firmament

LL Flor de neu

LL A Montserrat Caupena

M Ju

M Maragda

LL El pla de la Seu

LL Obligada

M Obligada

M Et recordarem sempre

LL La font de l'amor

LL Sardana REVESSA (individual o colles)

M Sant Vicens de Cotlliure

LL Sabadell 2024

CONJUNT

CERETANA

Claude-Henry JOUBERT

Ferran CARBALLIDO

Juli GARRETA *

Jordi MOLINA

Lluís ALCALÀ

Jesus VENTURA

Joan GIBERT

escullida per la cobla

au choix de la cobla

Manel SADERRA PUIGFERRER

Josep CLAVÉ**

René PICAMAL

Bernat CASTILLEJO ****

Manel SADERRA PUIGFERRER

* 150^e aniversari del naixement del compositor

** Sardane inédite dédiée au Foment de la Sardane de Céret

*** Sardane "revêche". Ces sardanes sont écrites expressément pour que les compteurs aient beaucoup de difficultés à trouver les nombres de pas courts et longs, peu de compteurs y arrivent !

**** Encàrrec de SABADELL sardanista per commemorar la capitalitat de la cultura catalana 2024.

En cas de pluie, les ballades auront lieu au gymnase des tilleuls (face au lycée).

En cas de pluja les ballades de sardanes tindran lloc al gimnàs a costat del liceu.

RENÉ LOPES

Un ami, un pionnier de notre foment, une voix de ténor unique nous a quittés.

Il y a quelques mois encore, nous le croisions, certes affecté par le placement de son épouse en maison de retraite, assez alerte cependant pour conduire sa voiture, à 90 ans aux alentours de chez lui. Toute sa vie fut un témoignage permanent de son attachement à ses racines catalanes, à sa ville natale, à ses traditions, en particulier le théâtre catalan et la sardane.

Doté d'un timbre de voix exceptionnel digne d'un ténor d'opéra, son talent, aurait pu lui ouvrir un avenir radieux dans le milieu musical. Ses passions bucoliques lui suffirent pour être heureux. Dommage pour nous.

Adeu Renat siguis feliç dins l'eternitat, a hon podras cantar potser, amb els angels.



René distribuant des rubans souvenirs aux colles

Un amic, un pioner del nostre foment, una veu de tenor única ens ha deixat... Fa pocs mesos encara el trobàvem, afectat certament pel plaçament de la seva esposa en una residència, però prou lúcid per conduir el seu cotxe, als 90 anys, pels voltants de casa seva.

Tota la seva vida va ser un testimoni constant de la seua estimació a les seves arrels catalanes, a la seva ciutat natal, a les seves tradicions, en particular al teatre català i a la sardana.

Dotat d'un timbre de veu excepcional, digne d'un tenor d'òpera, el seu talent li hauria pogut obrir un futur brillant en el món de la música. Les seves

passions bucòliques li van ser suficients per ser feliç. Llàstima per a nosaltres.

Adeu, Renat, sigues feliç en l'eternitat, on podràs cantar, potser, amb els angels.



Jh VIDALOU
Traducció Maria
BALASTEGUI

Samedi 19 juillet

16h00 : Musée de la Musique : Conférence de Frédéric GUISET

La sardane n'est pas qu'une danse

17h30 : Réception des groupes à la Mairie

19h45 : DÉFILÉ DES GROUPES COSTUMÉS sur les boulevards

20h30 : Place du Barri

67^e CONCOURS DE SARDANES

5^e COUPE DE CATALOGNE



Le foment de la sardane remercie toutes les personnes qui nous ont aidés à réaliser ce 67^e festival de la sardane ainsi que la Mairie de Céret, le Conseil Départemental, le Conseil Régional et les commerçants de Céret.



El foment de la sardana agraeix totes les persones que ens han ajudat per realitzar aquest 67^e festival de la sardana així com l'ajuntament de Ceret, el Consell Departamental, el Consell Regional i els comerciants de Ceret.

Dissabte 19 de juliol



67^e CONCURS DE SARDANES

5^a COPA DE CATALUNYA

Sur les 16 sardanes choisies par le foment de la sardane, 8 seront tirées au sort avant que les groupes les dansent.
De les 16 sardanes escollides pel foment de la sardana, 8 seran sortejades abans de ballar-les.

1	Vells Amics	Joaquim SERRA
2	Clariana	Rolland BESSON
3	Tenacitat	Jesús VENTURA
4	Per un mateix camí	Jordi MOLINA
5	Quinze de quinze	David ESTANYOL
6	Dubte	Manel SADERRA i PUIGFERRER
7	Prada, pubilla del Canigó	René PICAMAL
8	Octubre a Martorell	Joan-Jordi BEUMALA
9	Volgut pare	Carles SANTIAGO
10	El Pere de Santa Maria	Galdric VICENS
11	L'aplec de tardor	Conrad SALÓ
12	Les noies ja son àvies	Frédéric GUISET
13	Encara me'n queden	Josep SERRA
14	Glòria	Jordi PAULÍ
15	Tot dibuixant carícies	Enric ORTÍ
16	Joiosa	Fèlix MARTÍNEZ COMÍN

Germanor El llac per joguina

Manel SADERRA i PUIGFERRER

COBLA : PRINCIPAL DEL LLOBREGAT

RESTAURATION SUR PLACE

RESTAURACIÓ A LA PLAÇA

En cas de pluie, le concours aura lieu au gymnase Fontcalda.

En cas de pluja, els concurs tindrà lloc al gimnàs Fontcalda

Exposition de photographies sur le thème de la sardane et de la culture catalane, du 14 au 21 juillet dans le hall de la mairie.
Exposició de fotografies sobre el tema de la sardana i de la cultura catalana, a l'entrada de l'ajuntament del 14 fins el 21 de juliol.

EL CAMPIONAT de la COPA de CATALUNYA

CHAMPIONNAT DE LA COUPE de CATALOGNE

Le championnat de Copa de CATALUNYA és l'únic concurs per eliminatòria directa, colla contra colla, amb una repesca. Totes les colles ballaran com a mínim dues sardanes i com a màxim quatre, segons els resultats. Abans de començar la competició es farà un sorteig que determinarà els enfrontaments de tot el concurs.

A la primera sardana es faran els quarts de final, després, les semifinals, la repesca de les semifinals i les finals. Les sardanes seran sortejades just abans de ser ballades. Els dansaires competeixen per categories : Infants, Juvenils, Grans i Veterans. Dos equips de jurats de 3 persones (1 de Ceret i 2 de Catalunya Sud, cadascun) jutjaran les colles.

Le championnat de la coupe de CATALOGNE est un concours de sardanes unique, par élimination directe, groupes de danseurs contre groupes de danseurs, avec repêchage. Tous les groupes dansent au minimum deux sardanes et quatre au maximum selon les résultats.

Un tirage au sort déterminant les groupes qui s'affrontent, se fait avant le concours. Les quarts de finale ont lieu à la première sardane, puis ont lieu les demi-finales, le repêchage des demi-finales et les finales. Ainsi, 8 sardanes seront interprétées par les musiciens et tirées au sort avant même de les danser, parmi les 16 choisies par le Foment de la sardane de Céret. Les danseurs concourent par catégorie : Enfants, Juniors, Grands et Vétérans. Deux équipes de 3 jurys (1 de Céret et 2 de Catalogne Sud dans chaque équipe) notent les groupes.



Optic 2000

MCN OPTICIEN
VIENT
Chez moi

G. STRUB Opticien

CÉRET 04 68 87 02 78
11 et 13 av. du Mal Joffre
optiques.reyes@wanadoo.fr



CAP D'ONA

BIÈRES DE HAUTE COUTURE

Jan Nordi

Cuisine du sud

04 68 87 71 75
10 boulevard Jean JAURES à Céret

Les
Vignerons
du Vallespir

LE BOULOU
25, rue J. Moulin

ouvert du lundi au vendredi
9h - 12h et 15h - 18h
samedi 9h - 12h
fermé lundi matin
(sauf juillet et août)

Renseignements
04 68 83 16 94
vigneronsduvallespir@orange.fr

Alexandra
Institut de Beauté
Parfumerie

5, boulevard Jean Jaurès
66400 Céret
04 68 87 35 54

MARIA
GALLAND
PARIS

GUINOT
INSTITUT • PARIS

THĒMAË
PARIS

BOUTIQUE
ALMA
DEPUIS 1987

9 av. Clemenceau
66400 Céret
☎ 04 68 87 23 38
✉ alma.couture@wanadoo.fr
🌐 boutique-alma-couture.fr

Fleur Bleue
Guy REY

51 rue St Ferréal - 66400 CERET
04 68 87 06 84
fleurbleue@bbox.fr

📶 à distance

le Comptoir des
ARCADES
CAFÉ || POPULAIRE || CÉRET

11 place Picasso, face aux Arcades

Dimanche 20 Juillet

Diumenge 20 de juliol

10h30 Sur les boulevards

10h30 Al passeig

SARDANES
Cobla Principal del Llobregat

21h00 Place de l'église

21h00 Plaça de l'església

**Gran concert de sardanes
i música catalana
per cobla i percussió**
2 Cobles : Mil·lenària i Principal del Llobregat

Direcció : Marcel SABATÉ

Cobla Principal del Llobregat

Sota la parra
El Portfolio Eldorado
La barca blanca
Sinfonietta per cobla *oeuvre pour cobla*

Josep Maria RUERA
Albert COTÓ
Manel SADERRA i PUIGFERRER
Claude Henry JOUBERT

Cobla Mil·lenària

Claró d'amor
Les campanes de Sant Mori
5x10
Jordi *oeuvre pour cobla sur des thèmes
de Jordi Barre*

Mariel.la FINET
Josep SOLÉ i SANCHEZ *
Rolland BESSON
Galdric VICENS

Sardanes i obres per 2 cobles i percussions

De Calonge a Palamós, pel camí vell
Sincerament Eduard
Calonge, pobles de llibres
Suite d'harma

Antoni ROS MARBÀ
Enric ORTÍ
Marc TIMÓN
Jordi Molina

*1er prix lors du prix de composition de sardanes Ceret-Banyoles 2001
1er premi al premi de composició de sardanes Ceret-Banyoles 2001

Entrée 15€

*En cas de pluie, le concert aura lieu à la salle de l'Union.
En cas de pluja el concert tindrà lloc a la sala de la Unió.*





Assurance & Protection
Épargne & Retraite

abeille
ASSURANCES

AUTO, HABITATION, SANTÉ, PRÉVOYANCE, ÉPARGNE, RETRAITE...

Michel Agusti
Agent général d'assurances

17. avenue Clémenceau
66400 Céret
04 68 87 04 83

Résidence Casa Pau
Place de Catalogne
66500 Prades
04 68 96 38 73

abeille-assurances.fr
agusti-michel@abeille-assurances.com



CENTURY 21®

Agence Des Cerisiers

66400 CERET
Tél: 04 68 21 21 00

BRAZES
Coiffeur

Prendre rendez-vous :

@ www.brazes-coiffeur.fr

☎ 04 68 87 01 95



**GUY
HOQUET**
CERET

1, BD JEAN JAURES - 66400 CÉRET

04 68 87 57 57

ceret@guyhoquet.com

www.immobilier-ceret-guyhoquet.com



35 Bd Maréchal Joffre à CÉRET
Tél. 04 68 87 11 27

BOIRE . MANGER . PARTAGER

LE PABLO

— RESTO . BAR —

1 place Pablo Picasso à Céret
07 86 72 11 94

Intermarché

TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

CERET

TOUT L'ÉTÉ
OUVERT LE DIMANCHE MATIN

Espace Tech Oulrich
à CÉRET

Tél. 04 68 87 07 13

